



Legal Outreach

Working for Equal Justice in the API Community

BẢN TIN MÙA XUÂN 2020 - TẬP 2 - PHIÊN BẢN ĐẶC BIỆT

Hỗ Trợ Cộng Đồng Người Nhập Cư Trong Bối Cảnh Khủng Hoảng COVID-19

**PROTECT
UNDOCUMENTED
IMMIGRANTS:**

COVID-19
Immigrant Public
Charge Update

HỖ TRỢ TÀI CHÁNH CHO NGƯỜI NHẬP CƯ KHÔNG GIẤY TỜ CHÚNG TÔI Ở ĐÂY ĐỂ GIÚP TIẾN TRÌNH NỘP ĐƠN.

APILO hoan nghênh sáng kiến của Thống Đốc Newsom nhằm hỗ trợ các gia đình nhập cư không có giấy tờ của chúng tôi khi đại dịch toàn cầu tiếp tục ảnh hưởng một cách không tương ứng đến các cộng đồng người có thu nhập thấp. Bắt đầu từ tháng Năm, người nhập cư California tuổi trưởng thành mà không có giấy tờ, có thể ghi danh để nhận trợ cấp tiền mặt một lần \$500 cho mỗi người lớn, và với mức cao nhất cho mỗi hộ gia đình là \$1.000 để giải quyết các nhu cầu cụ thể phát sinh do đại dịch COVID-19. Để tìm hiểu cách ghi danh quyền lợi này hoặc nhận hỗ trợ cho tiến trình nộp đơn, vui lòng liên lạc với văn phòng của chúng tôi.

QUY TẮC GÁNH NẶNG XÃ HỘI KHÔNG HẠN CHẾ SỬ DỤNG CHĂM SÓC Y TẾ (gồm xét nghiệm, kiểm tra hoặc điều trị các bệnh truyền nhiễm, bao gồm COVID-19) Nếu bạn đang trong tiến trình xin visas hoặc thẻ xanh và cần tiền mặt hoặc phải dựa vào các phúc lợi công cộng do COVID-19 gây ra, hãy giải thích và cung cấp tài liệu có liên quan cho biết USCIS sẽ xem xét xác định việc không thể chấp nhận được.



Nếu bạn muốn nói chuyện với luật sư để được tư vấn pháp lý, hãy gọi văn phòng của chúng tôi tại: **(415) 567-6255** or **(510) 251-2846**. Nhân viên APILO sẵn sàng nói chuyện với bạn bằng **tiếng Hàn, tiếng Tagalog, tiếng Trung, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Nhật, tiếng Việt và tiếng Anh.**

CẬP NHẬT QUAN TRỌNG VỀ THE CARES ACT: NHỮNG GÌ BẠN CẦN BIẾT

Important IRS Economic Impact Payment Update

- IRS đã đưa ra một công cụ trực tuyến cho những người thường không nộp thuế thu nhập liên bang ("người không khai thuế") để ghi danh và nhập thông tin để nhận khoản Thanh Toán Trực Tiếp Tác Động Kinh Tế. Xin vui lòng ghi danh thông tin của bạn [ở đây](#).
- Bạn cũng có thể xem và theo dõi thông tin tình trạng nhận tiền của mình tại [đây](#).
- Nhiều người đủ điều kiện đang gặp phải sự chậm trễ trong việc nhận khoản tiền đúng hạn vì những lý do như thông tin ngân hàng không chính xác, hoặc trục trặc do trang nhà của IRS. Xin vui lòng ghi lại bất kỳ trở ngại nào mà bạn gặp phải và tiếp tục cố gắng truy cập thông tin hàng ngày.

UNEMPLOYMENT INSURANCE

CẬP NHẬT PHÚC LỢI TRỢ GIÚP THẤT NGHIỆP (PUA)

- Một khoản phụ cấp hàng tuần \$600 mà bạn có thể đủ điều kiện để nhận, như là một phần của chương trình Bồi Thường Bổ Sung Đại Dịch riêng biệt của Đạo Luật CARES, chỉ cấp cho các đơn yêu cầu trong khoảng thời gian từ 29/3/2020 đến 25/7/2020. Thông tin chi tiết có thể được tìm thấy tại [đây](#).
- Bạn có thể đủ điều kiện nhận trợ cấp PUA ngay cả khi bạn không có đủ lịch sử làm việc hoặc nếu bạn có lịch mời làm việc để bắt đầu công việc vào một ngày cụ thể nào đó, nhưng đã không thể bắt đầu được vì lý do liên quan đến COVID-19. Thông tin chi tiết có thể được tìm thấy ở [đây](#).



Vui lòng biết rằng các điều kiện và đòi hỏi để hội đủ điều kiện nhận chương trình Đạo Luật CARES thay đổi thường xuyên. Xin vui lòng gọi văn phòng chúng tôi tại số (415) 567-6255 hoặc (510) 251-2846 để biết thêm thông tin chi tiết và cập nhật.



SMALL
BUSINESS



- Một gói cứu trợ COVID-19 trị giá 484 tỷ đô la cho các doanh nghiệp nhỏ đã được thông qua. Gói này bao gồm 60 tỷ đô la sẽ được phân phối cho các công đoàn tín dụng và những người cho vay nhỏ hơn để giúp các doanh nghiệp không sử dụng các tổ chức tài chính lớn.
- **Một khi Cơ Quan Quản Trị Doanh Nghiệp Nhỏ (SBA) bắt đầu nhận đơn một lần nữa, điều quan trọng là bạn phải hành động cấp thời vì tiền cứu trợ đang có nhu cầu cao. Vui lòng chuẩn bị sẵn sàng hồ sơ tài chính của bạn.**
- Thượng nghị sĩ Kamala Harris thuộc bang California đang kêu gọi SBA bảo đảm rằng các doanh nghiệp nhỏ thuộc sở hữu của các cộng đồng sắc tộc có thu nhập thấp, sẽ nhận được cơ hội công bằng trong việc bảo đảm các khoản vay theo luật cho vay công bằng.
- Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào về việc hội đủ điều kiện và tiến trình nộp đơn cho các khoản vay quan trọng của PPP hoặc EIDL trong tương lai, vui lòng gọi văn phòng chúng tôi để được hỗ trợ

Got DACA?
Renew today!

FREE CONSULT AND FILING!

Nếu hồ sơ DACA của bạn sắp hết hạn, chúng tôi khuyến khích bạn liên hệ với các dịch vụ xã hội và pháp lý miễn phí của chúng tôi tại API Tiếp Cận Pháp Lý để được hỗ trợ về tiến trình gia hạn.

Nếu đủ điều kiện, luật sư của chúng tôi sẽ cung cấp những mục sau đây miễn phí:

- * Tư vấn & lập hồ sơ miễn phí
- * Chuẩn bị hồ sơ
- * Phí nộp hồ sơ \$495

ĐỂ BẮT ĐẦU VIỆC TƯ VẤN CỦA BẠN HOẶC
ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN, HÃY
LIÊN HỆ CHÚNG TÔI NGAY HÔM NAY TẠI:
VĂN PHÒNG Oakland: (510) 251-2846
VĂN PHÒNG SF: (415) 567-6255



ĐƯỢC HỖ TRỢ BỞI:



WWW.APILEGALOUTREACH.ORG

API TIẾP CẬN PHÁP LÝ, MỘT TỔ CHỨC CÔNG LÝ XÃ HỘI PHI LỢI NHUẬN,
CHUYÊN HỖ TRỢ CÁC TỔ CHỨC PHI LỢI NHUẬN, TỔ CHỨC CỘNG ĐỒNG VÀ
DOANH NGHIỆP NHỎ HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN TRỢ GIÚP CỦA LIÊN BANG TRONG
CỘNG ĐỒNG CỦA CHÚNG TA. HÃY GỌI ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN.

WWW.APILEGALOUTREACH.ORG | (415) 567-6255 | (510)251-2846 | (209) 466-0721